Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Le bilan qualitatif des véhicules italiens au salon de Hanovre** (1 question) — **Page 3**

2. **Lettre circulaire commerciale en italien pour Transcan** (1 question) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btscrci.fr/assets/annales/bts-crci/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS CRCI - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Le bilan qualitatif des véhicules italiens au salon de Hanovre

Un article présente les entreprises italiennes au salon international des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre. Il évoque le concept durable Iveco Z Truck, les fabricants de remorques et de plateformes, ainsi que la spécialisation de Rolfo dans les véhicules porte-voitures.

Question I. En français, rédiger une note de synthèse de 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, sur le bilan qualitatif des véhicules issus du made in Italy. Vous travaillez pour une entreprise française et avez été envoyé(e) au salon de Hanovre en vue du prochain renouvellement de son parc de véhicules.

Note de synthèse

Le salon international de Hanovre confirme le dynamisme du secteur italien des véhicules industriels. Les 145 exposants italiens présentent une offre fondée sur l'innovation et la spécialisation. Iveco y dévoile le Z Truck, un concept de tracteur routier pour longues distances, fonctionnant au gaz naturel liquéfié et au biométhane. Il possède un système de conduite autonome et 29 brevets. Le constructeur met aussi en avant son savoir-faire dans l'utilisation du gaz et l'intermodalité.

Les fabricants de remorques et de plateformes exposent ensemble leur production. Carmosino, entreprise de vingt salariés, fabrique environ 150 remorques par an. Elle privilégie l'aluminium pour réduire le poids à vide, investit dans la recherche et vise l'export. Rolfo, parmi les trois meilleurs producteurs européens, est spécialisée dans les porte-voitures. L'entreprise doit aussi s'adapter au transport de véhicules variés et aux exigences de chargement sans dommage. Le bilan est favorable, mais chaque modèle devra être évalué selon les besoins de notre entreprise.

Vocabulaire et grammaire : « tare » signifie poids à vide. Le présent décrit ici les caractéristiques et activités des entreprises.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le Made in Italy se distingue par l'innovation, l'allègement des remorques et la spécialisation. Les modèles devront être comparés aux besoins de l'entreprise.

2. Lettre circulaire commerciale en italien pour Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise familiale implantée dans les Alpes-Maritimes, et ses activités de transport, de logistique, de livraison à domicile et d'affrètement. Ils détaillent ses capacités d'entreposage, ses équipements, son parc de véhicules et ses services de transport routier.

Question II. En italien, rédiger une lettre circulaire de 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, destinée aux entreprises italiennes frontalières afin de développer ce marché et de mettre en avant les points forts de Transcan. Indiquer comme expéditeur : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc.

Modello in italiano
TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc

Spettabili Aziende,

desideriamo presentarvi TRANSCAN, azienda familiare fondata nel 2000 e specializzata nel trasporto e nella logistica. La nostra sede si trova a Carros, vicino al confine italiano.

Offriamo trasporto di merci, logistica, consegne a domicilio e organizzazione dei trasporti. La nostra flotta conta circa 100 veicoli: 40 mezzi motorizzati e 60 semirimorchi. Garantiamo trasporti quotidiani, navette tra i nostri siti e distribuzione con veicoli dotati di sponda idraulica.

Per le vostre merci disponiamo di 35.000 m² di magazzini coperti e sorvegliati, distribuiti su sei siti, con una capacità di circa 35.000 pallet. I nostri servizi comprendono stoccaggio, preparazione degli ordini, cross-docking e logistica e-commerce. Un sistema informatico con codici a barre e portale web permette di consultare le scorte in tempo reale.

Personale qualificato e attrezzature moderne garantiscono affidabilità e sicurezza. Saremo lieti di studiare le vostre esigenze e di proporvi soluzioni su misura. Contattateci per un preventivo.

Cordiali saluti,
Il servizio commerciale

Traduction française pédagogique
Madame, Monsieur,

Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 et spécialisée dans le transport et la logistique. Notre siège se trouve à Carros, près de la frontière italienne.

Nous proposons le transport de marchandises, la logistique, la livraison à domicile et l'organisation des transports. Notre flotte compte environ 100 véhicules : 40 véhicules motorisés et 60 semi-remorques. Nous assurons des transports quotidiens, des navettes entre nos sites et la distribution avec des véhicules équipés d'un hayon.

Pour vos marchandises, nous disposons de 35 000 m² d'entrepôts couverts et surveillés, répartis sur six sites, d'une capacité d'environ 35 000 palettes. Nos services comprennent le stockage, la préparation des commandes, le cross-docking et la logistique du commerce électronique. Un système informatique avec codes-barres et portail

web permet de consulter les stocks en temps réel.

Un personnel qualifié et des équipements modernes garantissent fiabilité et sécurité. Nous serons heureux d’étudier vos besoins et de vous proposer des solutions sur mesure. Contactez-nous pour un devis.

Cordialement,
Le service commercial

Vocabulaire et grammaire
Desideriamo presentarvi signifie « nous souhaitons vous présenter ». *Dotati di* signifie « équipés de » et *su misura*, « sur mesure ». Le présent décrit les services proposés ; *saremo lieti di* est une formule de politesse au futur.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Lettre circulaire en italien présentant les services, la flotte, les capacités logistiques et les équipements de TRANSCAN.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve d'italien du BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, porte le code TSE2LVE-ITA. D'une durée de 2 heures et de coefficient 3, elle évalue la compréhension d'un article sur le made in Italy dans le secteur des véhicules, puis la rédaction d'une lettre commerciale en italien présentant les services et les atouts de Transcan.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'Iveco Z Truck est présenté comme un concept pour les longues distances fonctionnant au gaz naturel liquéfié et au biométhane.
- L'article met en avant le savoir-faire italien dans l'utilisation du gaz pour les transports et dans l'intermodalité.
- Transcan propose transport, logistique, livraison à domicile et affrètement depuis son implantation dans les Alpes-Maritimes.
- Les documents décrivent entre autres le stockage, la préparation de commandes, les navettes intersites et la distribution avec hayon.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue demandée : synthèse en français et lettre circulaire en italien.
- Viser 150 mots pour chaque production, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, soit 135 à 165 mots.
- Organiser les informations utiles des documents sans ajouter de faits qui n'y figurent pas.
- Adapter la lettre aux entreprises italiennes frontalières et valoriser des atouts précis de Transcan.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser la synthèse sur les véhicules italiens ?

Repérez les éléments sur l'innovation, la durabilité, les fabricants et les usages des véhicules. Regroupez-les dans une synthèse cohérente en français, sans traduire l'article ligne à ligne et en respectant la longueur demandée.

Q : Quels atouts de Transcan présenter dans la lettre ?

Présentez les activités de transport et de logistique, la flotte, les capacités d'entreposage, les équipements et les services routiers. Sélectionnez les informations utiles des documents et rédigez la lettre en italien pour les entreprises frontalières.

Q : Combien de mots faut-il écrire et comment répartir le temps ?

Chaque production vise 150 mots, avec une tolérance de 10 %, soit 135 à 165 mots. L'épreuve dure 2 heures et les deux parties valent chacune 10 points ; prévoyez du temps pour rédiger puis relire les deux textes.

Q : Quels critères faut-il surveiller pour réussir les productions ?

Respectez la consigne, la langue, le type de texte et le nombre de mots. La synthèse doit restituer les informations pertinentes de l'article ; la lettre doit convenir à des entreprises italiennes et valoriser Transcan.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btscrci.fr/assets/annales/bts-crci/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS CRCI - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Conception et Réalisation en Chaudronnerie Industrielle : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.